SCUBAPRO

05/2021 • Activus.net 16124/20

SCUBAPRO cares

REDUCING OUR FOOTPRINT. Product packaging is made of recycled materials & is recyclable.

BUILT TO LAST. Longer lasting products mean less waste.

22 PAP

SCUBAPRO | JOHNSON OUTDOORS — REGISTERED TRADEMARKS PROPERTY OF Johnson Outdoors Diving

ENGLISH SCUBAPRO READ FIRST DRYSUIT MANUAL

Welcome to SCUBAPRO and thank you for purchasing one of our drysuits. **In order to reduce our ecological footprint, we have decided to only publish our manuals digitally, and make them available on our websites.** This manual provides you with easy access to the key features and functions of our SCUBAPRO drysuits, along with recommendations on how best to service and care for your suit. Should you wish to know more about SCUBAPRO diving equipment, please visit our website at www.scubapro.com.

⚠ WARNING

SCUBAPRO STRONGLY RECOMMENDS ALL DIVERS UNDERGO TRAINING AND FAMILIARIZATION WITH A CERTIFIED INSTRUCTOR BEFORE USING THIS PRODUCT.

The following are important safety guidelines every diver should adopt before diving in a drysuit:
- Follow a complete drysuit diving course with a certified instructor and from an officially recognized approved training agency.
- Always dive with a buoyancy compensator.
- Become familiar with all your equipment before diving.
- Practice drysuit diving skills in safe conditions until confident of your ability.
- Ensure your buddy is completely familiar with and understands all your drysuit diving systems.
- Weight should be set to achieve neutral buoyancy with an empty tank. Do not add more weight than this. You should be able to achieve a 5 minute safety stop at 3 meters (10 feet), neutrally buoyant with a tank containing around 50 bar (500 psi) or less.
- Inspect the zipper, seals and valves for damage before each dive.
- Perform regular preventative maintenance on the suit, valves, zipper and seals.
- Only allow qualified individuals or Authorized Dealers to perform service on the suit.
- Understand your personal diving limitations. Do not exceed them.

MOD - Max Operating Depth. The European Norm EN 250 norms restricts the depth to 50 meters for recreational diving. For technical diving the MOD is well beyond the recreational diving limits.

⚠ WARNING

- Never depend on any drysuit as your sole source of flotation and buoyancy control. Always dive with a suitable buoyancy control device equipped with a separate inflation system.
- Clothing or foreign objects caught between the zipper teeth can cause the teeth to separate, destroying the waterproof integrity of the zipper. This damage is permanent and is not repairable. Have your buddy exercise care when closing and opening the zipper.
- Blood flow can be restricted by seals that are too tight, which can ultimately lead to injury or death. Do not wear the seals too tight.
- Determine if you have latex allergy, and to what extent before purchasing or using a drysuit with latex seals.
- Learn your own limitations and learn to recognize discomfort as a danger signal. Avoid hyperthermia & hypothermia as both can be harmful or fatal. Monitor your work rate during all diving activities to avoid excessive air consumption, fatigue, over heating and other symptoms.
- Buoyancy control in a drysuit is more complex than in a wetsuit and is a vital skill to be learned during the instruction in the use of a drysuit.
- Do not use glass objects to plug the neck or wrist seals. Occasionally, the internal pressure will blow the plug out of the seal. Glass can shatter, causing injury.
- Unauthorized repairs and /or modifications to the drysuit will void the warranty and possibly cause the suit to fail to perform properly, resulting in serious injury or death. Always take the suits to an authorized SCUBAPRO dealer for this work.
- Unauthorized changes or damages resulting from the installation of a urination system will void the warranty.
- Do not remove the stitched labels. Labels show mandatory information about the product and production dates. Proof of purchase date may be required when requesting warranty or spare parts.
- Drysuit in general provide thermal insulation by creating an air space between the diver and the cold water.

DRYSUITS KEY SPECIFICATIONS

This manual describes two types of SCUBAPRO drysuit styles, neoprene and Trilaminate. All suits share several basic features, including the main waterproof zipper inflation and exhaust valves, low pressure inflator hose, vulcanized neoprene boots, neoprene hood and bag. Some models are equipped with a specific repair kit.

NEOPRENE

Neoprene suits are constructed of 4mm compressed foam neoprene, laminated with nylon jersey on both sides. The exterior side is a heavier weave to better withstand wear and abrasion, while the inside is designed for comfort. The compressed foam neoprene is very dense, providing outstanding insulation. The inner surface of the suit loses a smaller percentage of its surface buoyancy, requiring less air added to remain neutral, and also retains more thermal efficiency at depth. Unlike the Trilaminate, the neoprene has inherent thermal protection and buoyancy right in the material and generally requires less added insulation worn under the suit than the Trilaminate, for any given conditions. Every seam receives an application of three coats of neoprene cement, which is then stitched in sewn with a two-thread locking blind stitch, while the inside is reinforced with a proprietary liquid polymer that penetrates the interior nylon layer and fuses to the neoprene itself. This creates a tough and long-lasting waterproof seam.

TRILAMINATE

The Trilaminate suits are constructed of a three-layer fabric (hence the name tri-laminate).
The suit is first sewn together, then the inside surface of the seam is treated with a waterproof tape. This provides an extremely dry and reliable construction.
The Trilaminate material has neither inherent buoyancy nor thermal protection, it is only a dry barrier between the diver and the aquatic environment. This style, known as a "membrane" suit, provides a waterproof shell under which the diver can wear the correct choice of undergarments suit to the conditions.
The suit is more flexible than neoprene, and allows the diver a broader comfort range (especially in the warmer temperatures) than neoprene.

APPLICATIONS FOR USE

Both the Neoprene and Trilaminate drysuits are made of the finest materials and to extremely high standards of workmanship. However, they must be used within reasonable limits.

WARNING - DO NOT:

- Forget appropriate Underwear to prevent thermal insulation loss especially at depth.
- Exceed the maximum depth to which you are currently certified.
- Use the drysuits in toxic or hydrocarbon – rich environments.
- Use the drysuit as a buoyancy lifting device.
- Use the drysuit without a separate buoyancy control device.
- Use inflation gases other than air except argon.
- Use the suit with any weight harness or other weight system that is not equipped with a quick-release system

FITTING THE SUIT

Proper fit in a drysuit is very important. Too loose a fit will allow such hazards as too much air moving around in the suit, difficult buoyancy control and if the legs are too long, the boots can slip off the divers' feet. Seals that are too loose will leak. Too tight a fit can result in restriction of blood flow causing loss of feeling in the extremities, or lack of oxygen to the brain. Seals that are too tight will also restrict blood flow.

POSSIBLE ALLERGY REACT

A small percentage of people have an allergic reaction to natural latex, the material from which the neck & wrist seals of some models are manufactured. This allergy can range from mild to severe skin rash and itching. It is the responsibility of the user to pre-determine if he or she has Latex allergy, or to recognize it during use, and discontinue use of the suit until the problem can be rectified. This usually means removing the latex seals, and installing new seals made of alternative materials. In addition to the possible allergic reaction to latex used in the neck and wrist seals, a small percentage of the population is known to experience allergic reaction to neoprene. Although this is less of a problem with dry suits than with wet suits, as the neoprene will generally wears as smooth as possible to separate the dry suit from his or her body, some exposure can still result. Be sure to determine you are free from neoprene allergy before purchasing any neoprene product.

WHAT IS LATEX ALLERGY?

Latex allergy is a reaction to certain proteins in latex rubber. The amount of latex exposure needed to produce sensitization or an allergy reaction is unknown. Increasing the exposure to latex proteins increases the risk of developing allergic symptoms. In sensitized person, symptoms usually begin within minutes of exposure, but they can occur hours later and can be quite varied. Mild reactions to latex include skin redness, rash, hives or itching. More severe reactions may involve respiratory symptoms such as runny nose, sneezing, itchy eyes, scratchy throat and asthma (difficult breathing, coughing spells and wheezing) Rarely, shock may occur; however, a life- threatening reaction is seldom the first sign of latex allergy.

SOURCE OF STANDARD

Diving drysuits (Neoprene and Trilaminate): EN 14225-2:2017 and DIN EN 14225-2:2018

DIVING EQUIPMENT REQUIREMENT

scubapro.eu

FIND DECLARATION OF CONFORM & COMPLETE INSTRUCTION GUIDE AT:

https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ČEŠTINA PŘÍRUČKA PRO SUCHÝ OBLEK SCUBAPRO – ČTĚTE JAKO PRVNÍ

Vítejte u značky SCUBAPRO a děkujeme, že jste si zakoupili jeden z našich suchých obleků. **Abychom zmenšili naši ekologickou stopu, rozhodli jsme se publikovat naše příručky v digitální podobě a zveřejnit je na našich webových stránkách.** V této příručce naleznete klíčové funkce a charakteristiky našich suchých obleků SCUBAPRO, společně s doporučením, jak o ně co nejlépe pečovat. Pokud byste se chtěli o potápěčském vybavení SCUBAPRO dozvědět více, navštěvte naše internetové stránky na adrese www.scubapro.com.

⚠ VAROVÁNÍ

SPOLEČNOST SCUBAPRO DŮRAZNĚ DOPORUČUJE PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU ABSOLVOVAT TRÉNINK A SEZNÁMIT SE S NÍM POD VEDENÍM KVALIFIKOVANÉHO INSTRUKTORA.

Níže jsou uvedeny důležité bezpečnostní pokyny, se kterými by se měl každý potápěč před potápěním v suchém obleku seznámit:
- Absolvujte kurz potápění v suchém obleku s kvalifikovaným instruktorem a u oficiálně uznané, schválené výcvikové agentury.
- Vždy se potápějte s kompenzátorem vztlaku.
- Před ponorem se seznamte s veškerou svou výstrojí.
- Nacvičujte potápěčské dovednosti v suchém obleku v bezpečných podmínkách, dokud si jimi nebudete naprosto jistí.
- Ujistěte se, že je vás partner dobře obeznámen se všemi systémy vašeho suchého obleku a rozumí jim.
- Závaží by měla být upravena tak, abyste dosáhli neutrálního vyvážení s prázdnou lahví. Nepřidávejte větší závaží. Měli byste být schopni provést ve 3 metrech (10 stopách) 5minutovou bezpečnostní zastávku, při neutrálním vyvážení a s lahví obsahující 30 barů (500 psi) nebo méně.
- Před každým ponorem zkontrolujte, zda není poškozen zip, těsnící manžety a ventily.
- Provádějte pravidelnou preventivní údržbu obleku, ventilů, zipu a manžet.
- Opravu/prohlídku obleku svěřte pouze kvalifikované osobě nebo autorizovanému prodejci.
- Buďte si vědomi svých osobních potápěčských limitů a rozumějte jim. Nikdy je nepřekračujte!

MOD – Maximální operační hloubka. Evropská norma EN 250 omezuje hloubku rekreačního potápění na 50 metrů. U technického potápění je MOD daleko za hranicemi rekreačních potápění.

⚠ VAROVÁNÍ

- Nikdy se na suchý oblek nespoléhejte jako na jediný zdroj vztlaku. Vždy se potápějte s vhodným zařízením pro regulaci vztlaku, který je opatřen samostatným systémem napouštění.
- Podobek nebo cizí předměty zachycené mezi zuby zipu způsobí jejich ohýbání, a tím i narušení vodotěsnosti zipu. Takovéto poškození je trvalé a nelze jej opravit. Požádejte partnera, aby při zapínání a rozepínání zipu dbal zvýšené opatrnosti.
- Příliš těsné manžety mohou způsobit omezení průtoku krve, což může vést k poranění nebo dokonce úmrtí. Nenoste oblek s příliš těsnými manžetami.
- Před zakoupením nebo použitím obleku s latexovými manžetami si zjistěte, zda netrpíte alergií na latex a případně do jaké míry.
- Buďte si vědomi svých vlastních limitů a naučte se vnímat nepohodlí jako signál hrozícího nebezpečí. Vyvarujte se hypotermie a hypertermie, obě mohou být nebezpečné či dokonce i fatální. Během veškerých potápěčských aktivit sledujte svoji námahu, abyste se vyvarovali nadměrné spotřeby vzduchu, únavy, přehřátí či jiných symptomů.
- Vyvažování v suchém obleku je složitější než v mokrém obleku a představuje klíčovou dovednost, kterou je třeba se naučit společně se způsobem používání obleku.
- K utěsnění krčních a zápěstních manžet nikdy nepoužívejte skleněné předměty. Vnitřní tlak může záhy vystřelit z manžety a rozbít sko může způsobit poranění.
- Neoprávněné opravy a/nebo modifikace suchého obleku mají za následek ztrátu platnosti záruky. Případně mohou vést k nesprávnému fungování obleku, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Oblek vždy svěřte autorizovanému prodejci SCUBAPRO.
- Neoprávněné změny nebo poškození způsobené instalací systému pro močení ruší platnost záruky.
- Neodstraňujte našité etikety. Na těchto etiketách jsou uvedeny povinné informace o výrobku a datum výroby. V případě uplatnění nároku ze záruky je zapotřebí předložit důkaz o datu nákupu nebo výroby.
- Tepelný izolační princip suchého obleku spočívá obecně ve vytvoření vzduchového prostoru mezi potápěčem a okolní studenou vodou.

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ SPECIFIKACE SUCHÝCH OBLEKŮ

Tato příručka popisuje dva různé modely suchých obleků SCUBAPRO: neoprénový a trilaminátový. Všechny obleky mají několik společných základních jmenovatelů, jako je hlavní vodotěsný zip, napouštěcí a vypouštěcí ventil, nízkotlaká hadice inflátoru, vulkanizované neoprénové botičky, neoprénová kapuce a taška. Některé modely mají speciální sadu pro opravy.

NEOPRÉN

Neoprénové obleky jsou navrženy ze 4mm pěnového neoprénu (stlačeného), který je z obou stran laminován polyesterem z nylonu. Vnější textilní strana má silnější vazbu, která lépe odolává opotřebení a odření, zatímco vnitřní strana je navržena pro pohodlí. Stlačený pěnový neoprén má vysokou hustotu a hodně kompresí zlepšuje izolaci. Oblek ztrácí zpočátku menší procento svého vztlaku, a jeho neutrální vyvážení tak během ponoření vyžaduje přidávání méně vzduchu. Současně si také v hloubce zachovává vyšší tepelnou účinnost. Na rozdíl od trilaminátu poskytuje neoprén přirozenou tepelnou ochranu a vztlak a obecně vyžaduje v jakýchkoli podmínkách méně izolace (podobleků) než trilaminát. U každého švu jsou aplikovány čtyři tři vrstvy neoprénového lepidla, které jsou následně dvouvláknovým slepým stehem, zatímco vnitřní strana je zesílena patentovaným tekutým polymerem, který proniká do vnitřní nylonové vrstvy a spojuje se se samotným neoprénem. Tím se vytvoří pevný, trvanlivý a vodotěsný šev.

TRILAMINÁT

Trilaminátové obleky jsou konstruovány z třívrstvé textilie (odtud název tri-laminát).
Oblek se nejprve sešívá, potom se vnitřní povrch švu opatří vodotěsnou páskou. Vzniká tak extrémně suchá a spolehlivá konstrukce.
Trilaminátový materiál tak nemá žádný vztlak ani tepelnou ochranu, představuje pouze suchou bariéru mezi potápěčem a vodním prostředím. Tento styl, známý jako „membránový" oblek, je v podstatě vodotěsný obal, pod nějž si může potápěč vzít správné vybrané podobleky vyhovující konkrétním podmínkám.
Oblek z tohoto materiálu je pružnější než neoprén a poskytuje potápěči pohodlí (zejména v teplejších vodách).

PODMÍNKY POUŽITÍ

Neoprénové i trilaminátové suché obleky jsou vyrobeny z prvotřídních materiálů a samotná výroba probíhá podle nejvyšších standardů kvality. Je však s nimi nutné zacházet rozumně.

VAROVÁNÍ – DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ ZÁSADY:

- Neoprénové obleky by měly poskytovat pouze tepelné izolace, zejména pak v hloubce.
- Nepřekračujte maximální přípustnou hloubku odpovídající vaší úrovni výcviku.
- Neopovažujte suché oblek v toxických vodách nebo ve vodách bohatých na uhlovodíky.
- Nepoužívejte suchý oblek jako pomůcku pro zvýšení vztlaku.
- Nepoužívejte suchý oblek bez samostatného zařízení pro regulaci vztlaku (BCD).
- Nepoužijte k nepovolanému jinému plynu jiný než vzduch s výjimkou argonu.
- Nepoužívejte oblek se zátěžovým opaskem či jiným zátěžovým systémem, který neobsahuje systém pro rychlé odepnutí.

DOBŘE PADNOUCÍ OBLEK

Správná velikost suchého obleku je velmi důležitá. Příliš volný oblek může představovat rizika, jako např. příliš velké množství vzduchu pohybujícího se v obleku, obtížné vyvažování, a pokud jsou nohavice příliš dlouhé, mohou potápěči sklouznout z nohou botičky. Příliš volné manžety jsou místem, kudy do obleku proniká voda, zatímco příliš těsné manžety mohou vést k omezení krevního oběhu, což může způsobit ztrátu citlivosti končetin nebo nedostatečné okysličování mozku. Příliš úzké manžety také omezují průtok krve.

MOŽNÁ ALERGICKÁ REAKCE

Malá část populace trpí alergií na přírodní latex, který se v některých modelů používá k výrobě zápěstních a krčních manžet. Alergické příznaky se mohou projevovat jako mírné až těžké podráždění kůže nebo svědění. Je na uživateli, aby určil, zda trpí alergií na latex, nebo pokud to zjistí při používání obleku, je zapotřebí, aby přestal oblek používat, dokud nebude tento problém vyřešen. Obvykle se v takovýchto případech vyjmení latexové manžety za nové, vyrobené z jiných materiálů. Kromě možné alergické reakce na latex použitý v krčních a zápěstních manžet obleku je velmi malá část populace alergická také na neoprén. Tato alergická forma je vlákna u suchých obleků méně častým problémem než u mokrých neoprénů, protože potápěči obvykle používají podobek, díky němuž nedochází k přímému kontaktu s pokožkou. Nicméně částečný kontakt se vyskytuje i zde. Před zakoupením jakéhokoli neoprénového produktu se proto ujistěte, že netrpíte alergií na neoprén.

CO JE ALERGIE NA LATEX?

Alergie na latex je reakce vyvolaná určitými proteiny v latexové gumě. Dosud však není známo, jak často kontakt s latexem vede k této senzibilizaci nebo alergické reakci. Častější kontakt ale zvyšuje riziko rozvoje alergických příznaků. U citlivých osob tyto příznaky obvykle začínají několik minut po kontaktu, ale mohou se také vyskytnout až za několik hodin. Mohou ale nastat i jiné než popsané symptomy. Mezi mírné alergické reakce na latex patří zarudnutí, vyrážka nebo svědění. Při závažnější reakci mohou nastat mnohem vyšetřovací soustavě, jako je výtok z nosu, kýchání, pálení očí, škrábání v krku a astma (potíže s dýcháním, záchvaty kašle a dušnosti). Ve vzácných případech se může objevit šok, nicméně život ohrožující reakce je zřídka prvním příznakem alergie na latex.

ZDROJ NOREM

Potápěcí v suchých obleciích (neoprén a trilaminát): EN 14225-2:2017 a DIN EN 14225-2:2018

ZDROJ POŽADAVKŮ

scubapro.eu

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A KOMPLETNÍ PŘÍRUČKU NALEZNETE NA:

https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

DANSK SCUBAPRO TØRDRAGTVEJLEDNING SOM SKAL LÆSES FØRST

Velkommen til SCUBAPRO og tak fordi du valgte en af vores tørdragter. **For at reducere vores miljøpåvirkning har vi besluttet kun at udgive vores vejledninger i digitalt format, og stille dem til rådighed på vores websteder.** Denne vejledning giver dig nem adgang til de vigtigste detaljer og funktioner i vores SCUBAPRO tørdragter samt anbefalinger om den bedste service og vedligeholdelse af din dragt. Hvis du vil vide mere om SCUBAPRO dykkerudstyr, kan du besøge vores hjemmeside på www.scubapro.com.

⚠ ADVARSEL

SCUBAPRO ANBEFALER PÅ DET KRAFTIGSTE, AT ALLE DYKKERE GENNEMGÅR PRODUKTET OG FÅR PASSENDE UDDANNELSE AF EN CERTIFICERET INSTRUKTØR INDEN BRUG.

De følgende er vigtige sikkerhedsretningslinjer, som hver enkelt dykker bør følge, før der dykkes i en tørdragt:
- Deltag og gennemfør et kursus i dykning med tørdragt med en certificeret instruktør og fra et officielt anerkendt uddannelsesbureau.
- Dyk altid med en BCD.
- Gør dig bekendt med alt dit udstyr, før du dykker med det.
- Øv dine færdigheder med tørdragten under sikre forhold indtil du er sikker på, at du har de fornødne evner.
- Sørg for at din buddy kender og forstår alle din tørdragts dykkesystemer.
- Vægten skal indstilles, så der opnås neutral opdrift med en tom flaske. Tilføj ikke mere vægt et det, dette kræver. Du skal kunne holde et 5 minutters sikkerhedsstop på 3 meter (10 fod), med neutral opdrift med en flaske der indeholder cirka 30 bar (500 psi) eller mindre.
- Efterse lynlåsen, tætningerne og ventilerne for skader før hver dykk.
- Udfør regelmæssig, forebyggende vedligeholdelse på dragt, ventiler, lynlås og tætninger.
- Kun kvalificerede personer eller autoriserede forhandlere må servicere dragten.
- Forstå dine personlige dykkebegrænsninger. Lad være med at overskride dem.

MOD – Max Operating Depth (maksimal arbejdsdybde). Ø..den europæiske standard EN250 er den maksimale dybde for fritidsdykning 50 meter. Ved teknisk dykning er MOD betragtelig mere end ved fritidsdykning.

⚠ ADVARSEL

- Brug aldrig en tørdragt som det eneste middel til at flyde eller til at kontrollere opdrift. Dyk altid med en BCD udstyret med et særskilt oppustningssystem.
- Hvis der sætter sig tøj eller fremmedlegemer fast mellem lynlåsens tænder får det dem til at skilles og ødelægger lynlåsens vandtæthed. Denne skade er permanent og kan ikke repareres. Få din buddy til at holde nøje øje, når du lukker og åbner lynlåsen.
- Blodgennemstrømningen kan begrænses af for stramme tætninger, hvilket i sidste ende kan føre til personskade eller død. Iør dig ikke for stramme tætninger.
- Bestem, om du har latexallergi, og i hvilket omfang, før du køber eller bruger en tørdragt med latextætninger.
- Lær dine egne grænser at kende og lær at genkende ubehag som et faresignal. Undgå hypertermi og hypotermi, da begge kan være skadelige eller dødelige. Overvåg din arbejdshastighed under alle dykkeraktiviteter for at undgå overdreven luftforbrug, trætthed, overopheding og andre symptomer.
- Opdriftskontrol i en tørdragt er mere kompliceret end i en våddragt og er en vigtig færdighed, der skal læres under kursuset i brug af tørdragt.
- Brug ikke glasgenstande som prop i hals- eller håndledstætningerne. Lejlighedsvis blæser det indvendige tryk proppen ud af tætningen. Glas kan splintres og forårsage personskader.
- Uautoriserede reparationer og/eller ændringer af tørdragten vil få garantien til at bortfalde og vil muligvis medføre, at dragt ikke fungerer korrekt, hvilket resulterer i alvorlig personskade eller død. Tag altid dine dragter til en godkendt SCUBAPRO-forhandler for at få dette arbejde udført.
- Uautoriserede ændringer eller skader, som følge af installation af et vandladningssystem, annullerer garantien.
- Fjern ikke indsyede mærker. Mærkerne indeholder påkrævede oplysninger om produkt og fremstillingsdato. Du skal bruge dokumentation for købsdato eller fremstillingsdato i en evt. garantisag.
- Tørdragter giver generelt varmeisolering ved at skabe et luftrum mellem dykkeren og det kolde vand.

VIGTIGSTE SPECIFIKATIONER FOR TØRDRAGT

Denne vejledning beskriver to typer SCUBAPRO tørdragter, neopren og trilaminat. Alle dragter har flere grundlæggende egenskaber til tætles, herunder den primære vandtætte lynlås, oppustnings- og udluftningsventiler, lavtryksoppustningsslange, vulkaniserede neoprenstøvler, neoprenhætte og pose. Nogle modeller er udstyret med et særligt reparationssæt.

NEOPREN

Neoprendragter er fremstillet af 4 mm tyks, komprimeret neoprenskum lamineret med et nylonlag på begge sider. Ydersiden har et tykkere materiale for at kunne modstå slid og mindre skader, mens indersiden er designet for at være komfortabel. Det komprimerede neoprenskum har en høj densitet, så det modstår kompression i dybden. Dette betyder, at dragtenister en mindre procentdel af sin overfladeopdrift, og kræver mindre tilføjet luft for at holde sig neutral, samt at det holder bedre på varmen i dybden. I modsætning til trilaminat har neopren en iboende varmebeskyttelse og opdrift direkte i materialet og kræver derfor generelt i mindre grad at det bæres yderligere isolering under dragten end trilaminat, under alle givne forhold. Der kommer mindst tre lag neoprenlim på alle sømme. Ydersiden er syet med en to-tråds låsende sting, mens indersiden er forstærket med en proprietær flydende polymer, der trænger ind i det indvendige nylonlag og smelter sammen med selve neoprenen. Dette skaber en hård og holdbar vandtæt søm.

TRILAMINAT

Trilaminatdragterne er fremstillet af et trelags stof (deraf navnet tri-laminat).
Dragten syes først sammen, derefter behandles den indvendige overflade af sømmen med en vandtæt tape. Dette giver en ekstrem tør og pålidelig konstruktion.
Trilaminatmaterialet har hverken iboende opdrift eller varmebeskyttelse, og det er derfor kun en tør barriere mellem dykkeren og vandet. Denne stil, kendt som en "membran"-dragt, giver en vandtæt skal, hvor dykkeren kan bære det ønskede undertøj efter forholdene.
Dragten er mere fleksibel end neopren og giver dykkeren et større komfortområde (især når vandet er varmere) end neopren.

BRUGSSVEJLEDNING

Både neopren- og trilaminatdragter er lavet af de bedste materialer og med ekstremt høje standarder for udførelse. De skal dog bruges inden for rimelige grænser.

ADVARSEL - DU MÅ IKKE:

- Glemme at føre dig passende undertøj, der sikrer mod varmetab, især i dybden.
- Overskride den største dybde som du i øjeblikket er certificeret til.
- Bruge tørdragterne i giftige eller kulbrinterige omgivelser.
- Bruge tørdragten som en BCD.
- Bruge tørdragten uden en separat BCD.
- Bruge andre oppustningsgasser end luft, bortset fra argon.
- Bruge dragten med en vægtsele eller andet vægtsystem, der ikke har et quick-release-system.

DRAGTENS PASFORM

Korrekt pasform af dragten er yderst vigtig. Hvis dragten sidder for løst, vil det være farligt, fordi for meget luft kan bevæge sig rundt i dragten, hvilket gør det svært at styre opdriften, og hvis benene er for lange, kan støvlerne glide af dykkerens fødder. For løse tætninger vil lække. Hvis dragten er for stram, kan det begrænse blodstrømningen, så duister følelsen i hænder og fødder eller mangler ilt til hjernen. For stramme tætninger vil begrænse blodstrømmen.

MULIG ALLERGISK REAKTION

En lille procentdel af mennesker oplever en allergisk reaktion på naturlig latex, det materiale, som hals- og håndledstætningerne på nogle modeller er fremstillet af. Denne allergi kan variere fra mild til svært hududslæt og kløe. Det er brugerens ansvar på forhånd at bestemme, om han eller hun har latexallergi, eller at genkende den under brug, og afbryde brugen af dragten, hvis problemet ikke rettes. Det betyder som regel, at den fjerner latextætningerne og installerer nye tætninger lavet af alternative materialer. Ud over den mulige allergiske reaktion på latex, der anvendes i hals- og håndledstætninger, vides det, at en lille procentdel af befolkningen oplever en allergisk reaktion på neopren. Selvom dette er mindre et problem med våddragter end med tørdragter, da dykkeren normalt bærer en underdragt for at adskille tørdragten fra hans eller hendes krop, kan der stadig opstå en vis eksponering. Sørg for at få fastslået, at du ikke lider af neoprenallergi, før du køber et neoprenprodukt.

HVAD ER LATEXALLERGI?

Latexallergi er en reaktion på visse proteiner i latexgummi. Mængden af latexeksponering, der er nødvendig for at afsteekkomme sensibilisering eller en allergisk reaktion, kendes ikke. Forøget eksponeringen for latexproteiner øger risikoen for at udvikle allergiske symptomer. Hos en person begynder symptomerne normalt inden for få minutter efter eksponering, men de kan forekomme op til flere timer senere og kan være ret varierede. Milde reaktioner på latex involverer hudrødmen, udslæt, nældefeber eller kløe. Mere alvorlige reaktioner kan involvere åndedrætssymptomer, såsom løbende næse, nysen, kløende øjne, øm hals og astma (vejrtrækningsbesvær, hosten og åndenød.) sjældne tilfælde kan der forekomme chok; en livstruende reaktion er imidlertid sjældent det første tegn på latexallergi.

KILDE TIL STANDARDER

Tørdragter til dykning (neopren og trilaminat): EN 14225-2:2017 og DIN EN 14225-2:2018

KILDE TIL KRAV

scubapro.eu

SE OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING OG KOMPLET BRUGERVEJLEDNING PÅ:

https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

DEUTSCH SCUBAPRO TROCKENTAUCHANZUGS-HANDBUCH - ZUERST LESEN

Willkommen bei SCUBAPRO und danke, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Trockentauchanzüge entschieden haben. **Um unsere Umweltbilanz zu verbessern, haben wir uns dazu entschieden, unsere Anleitungen nur elektronisch zu veröffentlichen und sie auf unseren Internetseiten zur Verfügung zu stellen.** In diesem Handbuch finden Sie auf einfache Weise alle Hauptmerkmale und Funktionen unserer SCUBAPRO Trockentauchanzüge, zusammen mit den Empfehlungen, wie sie am besten zu warten und pflegen sind. Wenn Sie mehr über SCUBAPRO Tauchausrüstung wissen möchten, besuchen Sie bitte unsere Internet Seite www.scubapro.com.

⚠ WARNUNG

SCUBAPRO EMPFIEHLT JEDEM TAUCHER DRINGEND, SICH UNTER ANLEITUNG EINES TAUCHLEHRERS MIT DIESEM PRODUKT VERTRAUT ZU MACHEN UND EIN SPEZIELLES TRAINING ZU ABSOLVIEREN.

Die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise sollte jeder Taucher vor dem Tauchen in einem Trockentauchanzug befolgen:
- Absolvieren Sie einen vollständigen Tauchkurs im Trockentauchen, der von einer offiziell anerkannten Ausbildungsorganisation und Tauchschule angeboten wird.
- Tauchen Sie niemals ohne Tarierweste.
- Machen Sie sich vor dem Tauchgang mit Ihrer Ausrüstung vertraut.
- Trainieren Sie Trockentauchfähigkeiten unter kontrollierten Bedingungen, bis Sie diese perfekt beherrschen.
- Vergewissern Sie sich, dass auch Ihr Partner mit Trockentauchsystemen vertraut ist und diese vollständig versteht.
- Die Bleimenge sollte so ausgerichtet sein, dass Sie mit einem leeren Tauchgerät neutral tariert sind. Nehmen Sie darüber hinaus kein zusätzliches Blei. Sie sollten in der Lage sein, einen Sicherheitsstopp von 5 Minuten auf 3 Metern mit einem Tauchgerätedruck von ca. 30 bar oder weniger zu absolvieren.
- Überprüfen Sie vor jedem Tauchgang Reißverschlüsse, Manschetten und Ventile auf Beschädigungen.
- Warten Sie Anzug, Ventile, Reißverschlüsse und Manschetten vorsorglich in regelmäßigen Abständen.
- Lassen Sie Ihren Anzug nur von qualifizierten Fachleuten oder autorisierten Fachhändlern warten.
- Beachten und erkennen Sie Ihre persönlichen Grenzen im Tauchsport und Überschreiten Sie diese nicht.

MOD - Maximale Einsatztiefe. Die europäische Norm EN 250 legt als Maximaltiefe für das Sporttauchen 50 Meter fest. Für technisches Tauchgänge liegt die MOD deutlich über den Grenzen für das Sporttauchen.

⚠ WARNUNG

- Verlassen sie sich bei der Wahl ihrer Tarier- und Schwimmhilfe nie ausschliesslich auf den Trockentauchanzug. Tauchen sie immer mit einer zusätzlichen geeigneten Tarierhilfe, die mit einem separaten Luftreinlasssystem ausgestattet ist.
- Unterbekleidung oder fremdkörper, die sich zwischen den Reissverschlusszähnen verfangen, trennen diese Zähne dauerhaft und der Reissverschluss wird undicht. Dieser Schaden ist dauerhaft und kann nicht repariert werden. Weisen sie ihren Tauchpartner dazu an, beim öffnen oder schliessen des Reissverschlusses vorsichtig zu sein.
- Zu enge Manschetten können die Blutzirkulation beeinträchtigen und zu Verletzungen oder Tod führen. Tragen sie keine zu engen Manschetten.
- Beurteilen sie vor dem Kauf eines Anzugs mit Latexmanschetten sehr sorgfältig, ob sie unter einer Latexallergie leiden und wie schwer die Allergie gegebenenfalls ist.
- Lernen sie, ihre eigenen Grenzen zu kennen und erkennen sie unwohlsein als Gefahrensignal. Vermeiden sie Hyperthermie und Hypothermie, da beides schädlich ist und zum Tod führen kann. Überwachen sie ihre Arbeitsleistung Während allen Tauchaktivitäten und vermeiden sie übermässigen Luftverbrauch, Müdigkeit, Überhitzung und andere Ursachen.
- Die Tarierungskontrolle in einem Trockentauchanzug ist komplexer als in einem Nasstauchanzug und setzt wesentliche Kenntnisse voraus, die auf einer Schulung zur Verwendung des Trockentauchanzugs erworben werden müssen.
- Verwenden sie zum Verschliessen der Dichtkonsonanten am Hals und an den Manschetten keine Objekte aus glas. Der innere Druck kann den Stöpsel aus den Manschetten drücken. Glas kann zersplittern und Verletzungen verursachen.
- Nicht autorisierte Reparaturen und/oder Modifikationen am Anzug führen zu einem Verlust der Garantie und können möglicherweise zu einer Fehlerhaften funktionsweise des Anzugs führen, die Verletzungen oder den Tod herbeiführen können. Bringen sie daher den Anzug für solche Aufgaben immer zu einem autorisierten SCUBAPRO Fachhändler.
- Unautorisierte Veränderungen oder Schäden, die Aufgrund der Installation eines Urinalsystems auftreten, machen die Garantie ungültig.
- Entfernen sie die gestickten Labels nicht. Die Labels zeigen obligatorische Informationen über das Produkt und das Produktionsdatum. Im fall einer Inanspruchnahme der Garantie ist ein Nachweis des Kaufdatums oder Produktionsdatums erforderlich.
- Das Isolationsprinzip des Trockentauchanzugs besteht darin, zwischen dem Taucher und der Umgebenden kalten Wasser einen kälteisolierenden Luftraum zu schaffen.

HAUPTFUNKTIONEN DER TROCKENTAUCHANZÜGE

Diese Bedienungsanleitung beschreibt zwei Typen von SCUBAPRO Trockentauchanzügen, Neopren und Trilaminat. Alle Anzüge weisen grundlegende Funktionen auf, wie den wasserdichten Hauptreißverschluss, die Einlass- und Auslassventile, den Niederdruck-Inflatorschlauch, die vulkanisierten Neoprenstiefel, Neoprenkopfhaube und Tasche. Einige Modelle werden mit einem speziellen Reparaturkit ausgeliefert.

NEOPREN

Der Neoprentrockentauchanzug ist aus 4 mm starkem, komprimiertem Neopren hergestellt und beidseitig mit Nylonjersey kaschiert. An der Außenseite weist er ein schwereres Gewebe mit höherer Widerstandskraft gegen Abnutzung und Verschleiß auf, während das weichere Material an der Innenseite auf hervorragenden Komfort ausgelegt ist. Das komprimierte Neopren ist sehr dichtes Material, das auch in der Tiefe korrosionsresistent ist. Das bedeutet, dass der Anzug nur einen minimalen Anteil seines Oberflächenauftriebs verliert und daher weniger Luft eingeblasen werden muss, um eine neutrale Tarierung zu erreichen. Zudem wird dadurch in der Tiefe die Isolationsleistung besser aufrecht erhalten. Neopren besitzt im Gegensatz zu Trilaminat hohe eigene Isolations- und Auftriebsleistungen und erfordert unter identischen Bedingungen eine geringere zusätzliche Isolation als Trilaminat. Jede Naht wird mit drei Schichten Neoprenklebstoff behandelt. Die Außenseite ist mit einem doppelten Blindstich vernäht. Die Innenseite ist mit flüssigem Polymer verstärkt, das die innere Nylonschicht durchdringt und dadurch mit dem Neopren verschmilzt. Das Ergebnis ist eine strapazierfeste, stabile und wasserdichte Naht.

TRILAMINAT

Die Trilaminat-Anzüge sind aus einem dreischichtigen Stoff konstruiert (daher der Name Tri-Laminat).
Der Anzug wird zuerst zusammengenäht, Anschließend werden die Innenflächen der Nähte mit einem wasserdichten Band verklebt. Das Ergebnis ist eine äußerst trockene und zuverlässige Nahtkonstruktion.
Das Trilaminat-Material bietet weder einen eigenen Auftrieb noch thermischen Schutz. Es ist lediglich eine trockene Barriere zwischen dem Taucher und dem Ihm umgebenden Wasser. Dieser Anzugstyp, auch als „Membran-Trockentauchanzug" bezeichnet,

PORTUGUÊS MANUAL DE LEITURA RÁPIDA DE ROUPAS SECAS SCUBAPRO

Bem-vindo à SCUBAPRO e obrigado por ter escolhido uma das nossas roupas secas. **Para reduzirmos a nossa pegada ecológica, decidimos publicar os nossos manuais exclusivamente na forma digital, e disponibilizá-los em nossos sites.** Este manual disponibiliza-lhe um acesso fácil aos principais recursos e funções das nossas roupas secas SCUBAPRO, juntamente com as recomendações sobre a melhor forma de fazer a assistência técnica e os cuidados com a sua roupa de mergulho. Se quiser saber mais sobre os equipamentos de mergulho SCUBAPRO, por favor, visite o nosso site www.scubapro.com.

⚠ AVISO

A SCUBAPRO RECOMENDA VIVAMENTE QUE OS MERGULHADORES FAÇAM UM TREINAMENTO E SE FAMILIARIZEM COM O EQUIPAMENTO COM UM INSTRUTOR CREDENCIADO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

As instruções abaixo são diretrizes importantes sobre segurança que todo o mergulhador deve adotar ao mergulhar com uma roupa seca:

- Faça um curso completo sobre roupas secas com um instrutor credenciado e com uma operadora de mergulho credenciada a nível internacional.
- Mergulhe sempre com um colete compensador.
- Familiarize-se com o seu equipamento antes de mergulhar.
- Pratique as suas habilidades de mergulho com roupa seca em condições seguras até se sentir confiante e à vontade.
- Certifique-se de que o seu organismo está completamente familiarizado e que você entende todos os sistemas de mergulho com roupa seca.
- O lastro deve ser calculado para obter flutabilidade neutra com um cilindro vazio. Não acrescente mais lastro do que esse. Você deve conseguir atingir uma parada de segurança de 5 minutos a 3 metros (10 pés), com flutabilidade neutra com um cilindro que contenha cerca de 30 bar (500 psi) ou menos.
- Verifique a existência de danos no fecho zíper, vedações e nas válvulas antes de cada mergulho.
- Faça uma manutenção preventiva regularmente na roupa, fecho zíper e nas vedações.
- Somente pessoas qualificadas ou Revendedores Autorizados podem prestar assistência técnica na roupa.
- Conheça os seus limites pessoais de mergulho. Não ca ultrapassa.

MOD - Profundidade máxima de serviço A Norma Europeia EN 250 limita a profundidade do mergulho recreativo a 50 metros. No caso de mergulhos técnicos, a MOD vai muito além dos limites do mergulho recreativo.

⚠ AVISO

- **Jamais dependa de uma roupa seca como única fonte de flutabilidade e controle da flutabilidade. Mergulhe sempre com um equipamento adequado de controle da flutabilidade equipado com um sistema de inflagem separado.**
- **As roupas ou objetos estranhos que ficarem presos entre os dentes do fecho zíper ocasionarão a sua separação, eliminando a integridade da estanqueidade do mesmo. Este dano é permanente e não pode ser reparado. Peça ao seu dupla para tomar cuidado ao abrir e fechar o fecho zíper.**
- **A circulação sanguínea pode ficar obstruída por vedações que ficarem excessivamente apertadas, podendo levar em casos extremos a lesões ou à morte. Não utilize vedações demasiadas apertadas.**
- **Verifique se tem alergia ao látex e o seu grau de severidade, antes de adquirir ou utilizar uma roupa seca que tenha vedações em látex.**
- **Conheça os seus próprios limites e aprenda a identificar o desconforto como um sinal de perigo. Evite quadros de hipertermia e de hipotermia, porque ambos podem ser prejudiciais ou fatais. Monitore a sua atividade física durante o seu mergulho para evitar o consumo excessivo de ar, fatiga, sobre-aquecimento e outros sintomas.**
- **O controle da flutabilidade em uma roupa seca é mais complexo do que na roupa úmida, sendo uma habilidade vital que deve ser aprendida durante o treinamento para o uso da roupa seca.**
- **Não utilize objetos de vidro para fechar as vedações do pescoço ou dos pulsos. A pressão interna pode fazer com que o bujão saia da vedação. O vidro pode se estilhaçar, ocasionando ferimentos.**
- **As reparações e/ou modificações não autorizadas na roupa seca invalidam a garantia, podendo possivelmente fazer com que a roupa seca não funcione corretamente, levando a lesões graves ou a morte. Leve sempre as roupas de mergulho a um revendedor autorizado da SCUBAPRO para este serviço.**
- **As alterações ou danos resultantes de um sistema para coleta de urina invalidam a garantia.**
- **Não retire as etiquetas costuradas. As etiquetas mostram as informações obrigatórias sobre o equipamento e datas de fabricação. O comprovante com a data de compra ou a data de fabricação é necessário no caso de pedido de garantia.**
- **A roupa seca em geral provê um isolamento térmico ao criar um espaço de ar entre o mergulhador e a água fria.**

PRINCIPAIS ESPECIFICAÇÕES DAS ROUPAS SECAS

Este manual descreve dois tipos de modelos de roupa seca SCUBAPRO, a de neoprene e a de trilaminato. As roupas têm um círculo vários recursos básicos, incluindo o fecho zíper estanque principal, válvulas de inflagem e desinflagem, mangueira de inflagem de baixa pressão, botas em neoprene vulcanizado, além de capuz e bolsa de neoprene. Alguns modelos estão equipados com um kit de reparação específica.

NEOPRENE

As roupas de neoprene são fabricadas com neoprene de espuma compacta de 4mm, revestidas em ambos os lados com tecido jersey de nylon. O lado exterior apresenta um tecido mais grosso para suportar melhor o desgaste e o atrito, ao passo que o lado interno foi desenvolvido para prover conforto. O neoprene de espuma compacta é muito denso, resistindo à compressão em profundidade. Isto significa dizer que a roupa perde uma percentagem menor da sua flutabilidade superficial, exigindo menos acréscimo de ar para permanecer neutra, além de também conservar mais eficiência térmica em profundidade. Ao contrário do Trilaminato, o neoprene apresenta uma proteção térmica e característica de flutabilidade no próprio material, exigindo de uma forma geral menos acréscimo de lastamento inerente à própria roupa do que o Trilaminato, em quaisquer condições. As costuras recebem uma aplicação de três camadas de adesivo de neoprene. O lado exterior é costurado com uma costura uma costura invisível fechada de dois fios, enquanto que o lado interno é reforçado com um polímero líquido exclusivo que penetra na camada interna de nylon e se funde com o próprio neoprene. Esta composição provê uma costura estanque de longa duração.

TRILAMINATO

As roupas de Trilaminato são fabricadas com um tecido de três camadas (daí o nome, tri-laminato).
A roupa é primeiramente costurada em conjunto, em seguida a superfície interna da costura é tratada com uma fita à prova d'água. Este processo provê um conjunto extremamente seco e seguro.
O material de Trilaminato não tem nenhum flutuabilidade intrínseca e nem proteção térmica, trata-se tão somente de uma barreira seca entre o mergulhador e o ambiente aquático. Este modelo, conhecido como roupa "de membrana", provê um revestimento estanque sob o qual o mergulhador pode vestir as peças de roupa corretas (undergarments) à sua escolha para se adaptar às condições.
A roupa é mais flexível do que a de neoprene, permitindo que o mergulhador obtenha um nível de conforto mais amplo (principalmente em temperaturas mais amenas) do que a de neoprene.

CAMPO DE APLICAÇÃO

Tanto as roupas secas de neoprene quanto as de Trilaminato são feitas dos melhores materiais com os mais elevados padrões de não de obra. No entanto, devem ser utilizadas dentro de determinados limites de admissibilidade.

ATENÇÃO - O QUE NÃO FAZER:

- Esquecer a peça de roupa adequada para evitar a perda de isolamento térmico, principalmente em maiores profundidades.
- Exceder a profundidade máxima para o qual você está habilitado(a) no momento.
- Utilizar a roupa seca em ambientes tóxicos ou saturados de hidrocarbonetos.
- Utilizar a roupa seca como dispositivo de sustentação da flutabilidade.
- Utilizar a roupa seca sem um dispositivo separado de controle da flutabilidade.
- Empregar outros gases além do ar para inflagem, exceto o ärgon.
- Utilizar a roupa seca sem um arnês ou outro sistema de lastros que não esteja equipado com um sistema de desengate rápido

COMO VESTIR A ROUPA

É muito importante a colocação correta da roupa seca. Uma roupa muito folgada vai permitir a ocorrência de perigos, já que o excesso de ar se deslocando na roupa dificulta o controle da flutuabilidade e, se as pernas estiverem muito folgadas, as botas podem escorregar dos pés do mergulhador. As vedações que estiverem muito folgadas vão deixar passar ar. Uma roupa muito apertada pode ocasionar restrição do fluxo sanguíneo, ocasionando a perda de sensibilidade nas extremidades ou a ausência de oxigenação no cérebro. As vedações que estiverem excessivamente apertadas também vão ocasionar restrições no fluxo sanguíneo.

⚠ AVISO

- **Jamais dependa de uma roupa seca como única fonte de flutabilidade e controle da flutabilidade. Mergulhe sempre com um equipamento adequado de controle da flutabilidade equipado com um sistema de inflagem separado.**
- **As roupas ou objetos estranhos que ficarem presos entre os dentes do fecho zíper ocasionarão a sua separação, eliminando a integridade da estanqueidade do mesmo. Este dano é permanente e não pode ser reparado. Peça ao seu dupla para tomar cuidado ao abrir e fechar o fecho zíper.**
- **A circulação sanguínea pode ficar obstruída por vedações que ficarem excessivamente apertadas, podendo levar em casos extremos a lesões ou à morte. Não utilize vedações demasiadas apertadas.**
- **Verifique se tem alergia ao látex e o seu grau de severidade, antes de adquirir ou utilizar uma roupa seca que tenha vedações em látex.**
- **Conheça os seus próprios limites e aprenda a identificar o desconforto como um sinal de perigo. Evite quadros de hipertermia e de hipotermia, porque ambos podem ser prejudiciais ou fatais. Monitore a sua atividade física durante o seu mergulho para evitar o consumo excessivo de ar, fatiga, sobre-aquecimento e outros sintomas.**
- **O controle da flutabilidade em uma roupa seca é mais complexo do que na roupa úmida, sendo uma habilidade vital que deve ser aprendida durante o treinamento para o uso da roupa seca.**
- **Não utilize objetos de vidro para fechar as vedações do pescoço ou dos pulsos. A pressão interna pode fazer com que o bujão saia da vedação. O vidro pode se estilhaçar, ocasionando ferimentos.**
- **As reparações e/ou modificações não autorizadas na roupa seca invalidam a garantia, podendo possivelmente fazer com que a roupa seca não funcione corretamente, levando a lesões graves ou a morte. Leve sempre as roupas de mergulho a um revendedor autorizado da SCUBAPRO para este serviço.**
- **As alterações ou danos resultantes de um sistema para coleta de urina invalidam a garantia.**
- **Não retire as etiquetas costuradas. As etiquetas mostram as informações obrigatórias sobre o equipamento e datas de fabricação. O comprovante com a data de compra ou a data de fabricação é necessário no caso de pedido de garantia.**
- **A roupa seca em geral provê um isolamento térmico ao criar um espaço de ar entre o mergulhador e a água fria.**

PRINCIPAIS ESPECIFICAÇÕES DAS ROUPAS SECAS

Este manual descreve dois tipos de modelos de roupa seca SCUBAPRO, a de neoprene e a de trilaminato. As roupas têm um círculo vários recursos básicos, incluindo o fecho zíper estanque principal, válvulas de inflagem e desinflagem, mangueira de inflagem de baixa pressão, botas em neoprene vulcanizado, além de capuz e bolsa de neoprene. Alguns modelos estão equipados com um kit de reparação específica.

NEOPRENE

As roupas de neoprene são fabricadas com neoprene de espuma compacta de 4mm, revestidas em ambos os lados com tecido jersey de nylon. O lado exterior apresenta um tecido mais grosso para suportar melhor o desgaste e o atrito, ao passo que o lado interno foi desenvolvido para prover conforto. O neoprene de espuma compacta é muito denso, resistindo à compressão em profundidade. Isto significa dizer que a roupa perde uma percentagem menor da sua flutuabilidade superficial, exigindo menos acréscimo de ar para permanecer neutra, além de também conservar mais eficiência térmica em profundidade. Ao contrário do Trilaminato, o neoprene apresenta uma proteção térmica e característica de flutuabilidade no próprio material, exigindo de uma forma geral menos acréscimo de lastamento inerente à própria roupa do que o Trilaminato, em quaisquer condições. As costuras recebem uma aplicação de três camadas de adesivo de neoprene. O lado exterior é costurado com uma costura uma costura invisível fechada de dois fios, enquanto que o lado interno é reforçado com um polímero líquido exclusivo que penetra na camada interna de nylon e se funde com o próprio neoprene. Esta composição provê uma costura estanque de longa duração.

TRILAMINATO

As roupas de Trilaminato são fabricadas com um tecido de três camadas (daí o nome, tri-laminato).
A roupa é primeiramente costurada em conjunto, em seguida a superfície interna da costura é tratada com uma fita à prova d'água. Este processo provê um conjunto extremamente seco e seguro.
O material de Trilaminato não tem nenhum flutuabilidade intrínseca e nem proteção térmica, trata-se tão somente de uma barreira seca entre o mergulhador e o ambiente aquático. Este modelo, conhecido como roupa "de membrana", provê um revestimento estanque sob o qual o mergulhador pode vestir as peças de roupa corretas (undergarments) à sua escolha para se adaptar às condições.
A roupa é mais flexível do que a de neoprene, permitindo que o mergulhador obtenha um nível de conforto mais amplo (principalmente em temperaturas mais amenas) do que a de neoprene.

CAMPO DE APLICAÇÃO

Tanto as roupas secas de neoprene quanto as de Trilaminato são feitas dos melhores materiais com os mais elevados padrões de não de obra. No entanto, devem ser utilizadas dentro de determinados limites de admissibilidade.

ATENÇÃO - O QUE NÃO FAZER:

- Esquecer a peça de roupa adequada para evitar a perda de isolamento térmico, principalmente em maiores profundidades.
- Exceder a profundidade máxima para o qual você está habilitado(a) no momento.
- Utilizar a roupa seca em ambientes tóxicos ou saturados de hidrocarbonetos.
- Utilizar a roupa seca como dispositivo de sustentação da flutabilidade.
- Utilizar a roupa seca sem um dispositivo separado de controle da flutabilidade.
- Empregar outros gases além do ar para inflagem, exceto o ärgon.
- Utilizar a roupa seca sem um arnês ou outro sistema de lastros que não esteja equipado com um sistema de desengate rápido

COMO VESTIR A ROUPA

É muito importante a colocação correta da roupa seca. Uma roupa muito folgada vai permitir a ocorrência de perigos, já que o excesso de ar se deslocando na roupa dificulta o controle da flutuabilidade e, se as pernas estiverem muito folgadas, as botas podem escorregar dos pés do mergulhador. As vedações que estiverem muito folgadas vão deixar passar ar. Uma roupa muito apertada pode ocasionar restrição do fluxo sanguíneo, ocasionando a perda de sensibilidade nas extremidades ou a ausência de oxigenação no cérebro. As vedações que estiverem excessivamente apertadas também vão ocasionar restrições no fluxo sanguíneo.

POSSÍVEIS REAÇÕES ALÉRGICAS

Uma pequena percentagem de pessoas vai apresentar um quadro alérgico ao látex natural, o material a partir do qual são produzidas as vedações do pescoço e dos pulsos de alguns modelos. Esta alergia tanto pode variar de uma leve erupção cutânea até coceira ou erupções cutâneas graves. Compete ao usuário determinar previamente se tem ou não alergia ao látex ou, se for identificada essa alergia durante a utilização, deve parar de utilizar a utilização da roupa até que o problema possa ser solucionado. Na prática, isto significa a retirada das vedações de látex e a sua substituição por novas vedações feitas de materiais alternativos. A par da possível reação alérgica ao látex utilizado na confecção das vedações do pescoço e dos pulsos, sabe-se que uma pequena percentagem da população experimenta uma reação alérgica ao neoprene. Embora este problema seja menor este tipo de alergia pode ocasionar erupções cutâneas, ou medida em que normalmente o mergulhador veste alguma peça de roupa que separa a roupa seca do seu corpo, pode ocorrer alguma exposição. Não deve de verificar se você não apresenta reação alérgica ao neoprene antes de adquirir algum produto com neoprene.

O QUE É A ALERGIA AO LÁTEX?

A alergia ao látex é uma reação imunológica a determinadas proteínas presentes no látex da borracha natural. A quantidade de exposição ao látex necessária para produzir a sensibilização ou a reação alérgica é desconhecida. O aumento da exposição às proteínas do látex potencializa o risco de desenvolvimento de sintomas alérgicos. Em pessoas sensíveis, os sintomas geralmente ocorrem passados alguns minutos de exposição, embora possam ocorrer passadas várias horas, apresentando um leque bastante variado. As reações leves ao látex incluem vermelhidão, erupção cutânea, urticária ou irritação cutânea (coceira). As reações mais severas podem incluir sintomas respiratórios, como prurido no nariz (nariz escorrendo), espirros, prurido ocular, pigarro e asma (dificuldade na respiração, acessos de tosse e chiados). Raramente ocorrerá choque anafilático, porém, uma reação séria não é habitualmente o primeiro indício de uma alergia ao látex.

FONTE DA NORMATIVA

Roupas secas de mergulho (Neoprene e Trilaminato): EN 14225-2:2017 e DIN EN 14225-2:2018

ORIGEM DO REQUISITO

scubapro.eu

CONSULTE A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE E O GUIA COMPLETO DAS INSTRUÇÕES NOS SITES:

https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

ROMANA SCUBAPRO MANUAL COMBINEZOANE USCATE - CITESTE INAINTE

Bine ati venit la SCUBAPRO și mulțumim ca ati achiziționat unul din combinezoanele noastre uscate. **Pentru a reduce amprenta noastră ecologică, am decis să publicăm manualele noastre numai în format digital și să le facem disponibile pe website-urile noastre.** Acest manual vă oferă acces ușor la funcțiile cheie ale combinezoanelor noastre uscate SCUBAPRO, împreună cu recomandări privind modul de utilizare și îngrijire a combinezonului dvs. Dacă doriți să cunoașteți mai multe despre echipamentele de scufundare SCUBAPRO, vă rugăm vizitați website-ul nostru www.scubapro.com.

⚠ ATENTIE

SCUBAPRO RECOMANDA CU TARIE CA INAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI TOTI SCAFANDRI SA OBTINA PREGATIREA SI ANTRENAMENTUL NECESAR CU UN INSTRUCTOR CERTIFICAT.

Următoarele, sunt instrucțiuni importante de siguranță pe care orice scafandru ar trebui să le adopte înainte de scufundare în combinezon uscat:

- Urmati un curs complet de scufundare în combinezon uscat cu un instructor certificat de la o agentie de pregătire autorizată oficial recunoscută.
- Scufundati-va folosind întotdeauna o vesta compensatoare.
- Familiarizati-va cu echipamentul pe care îl veți folosi.
- Practicat tehnici de scufundare în combinezon uscat în condiții de siguranta pana va dezvoltati abilitatile. Asigurati-va ca partenerul de scufundare este complet familiarizat și că înțelege configurația dvs. de scufundare în combinezon uscat.
- Lestarea trebuie setată pentru a obține o flotabilitate neutră cu butelia goală. Nu adaugati mai multi plumbi decat este necesar. Ar trebui să fiți capabil să puteți efectua un palier de siguranță de 5 minute la 3 metri (10 feet), cu flotabilitate neutră cu o butelie cu un conținut de aproximativ 30 bari (500 psi) sau mai puțin.
- Verificati de deteriorări, înainte de fiecare scufundare fermoarul, manșoanele și supapele.
- Efectuați o întreținere preventivă în mod regulat a combinezonului, supapelor, fermoar și mansoane.
- Permiteți doar personalului calificate sau Dealerilor Autorizați să efectueze mentenanța combinezonului.
- Cunoașteți și respectați-va proprietile limite în scufundari. Nu le depasiti.

MOD - Adancimea maximă de operare. Norma Europeană EN 250 recomandă o adâncime maximă pentru scufundări recreationale la 50 de metri. Pentru scufundări tehnice MOD-ul este mult peste limita scufundarilor recreationale.

⚠ ATENTIE

- **Sa nu dependinti niciodata de nici un combinezon uscat ca unică sursa de flotabilitate sau control al flotabilitati. Scufundati-va întotdeauna cu un dispozitiv corespunzător de control al flotabilitati echipat cu sistem de inflator special.**
- **Haine sau obiecte străine prinse între dinți fermoarului pot cauza separarea acestora, distrugerea etanseitatea fermoarului. Aceasta distrugere este permanentă și nu poate fi reparata. Partenerul de scufundare sa opereze cu atenție cand închide și deschide fermoarul.**
- **Circulația sangelui poate fi restricționata de manșoane ce sunt foarte strânse, ce poate duce uneltor la leziuni grave sau deces. Nu folosiți manșoane prea strânse.**
- **Determinați dacă aveți alergie la latex, și în că măsură, înainte de a cumpăra sau utiliza un combinezon uscat cu mansoane de latex.**
- **Recunoașteți-va proprile limite și învatati sa recunoaștei disconfortul ca un semnal periculos. Evitati hipotermia și hipertermia, ambele pot fi periculoase sau letale. Monitorizati-va volumul de lucru in timpul activităților de scufundare pentru a evita consumul excesiv de aer, oboseala, supraîncălzirea sau alte simptome.**
- **Controul flotabilitati în combinezon uscat este mult mai complex decat în combinezon umed și este o abilitate esențială ce trebuie învatata în timpul antrenamentului pentru folosirea combinezonului uscat.**
- **Nu folosiți obiecte de sticlă pentru a astupa mansoanele gatului sau a brațelor. Ocazional, presiunea internă va împinge dopul din manșon. Sticla se poate sparge, cauzând răniri.**
- **Reparații sau/ și modificări neautorizate asupra combinezonului uscat vor duce la pierderea garanției și posibilitatea ca combinezonul sa nu funcționeze corespunzător, cauzand leziuni grave sau deces. Ducați combinezonul întotdeauna la un distribuitor autorizat SCUBAPRO pentru a efectua aceste lucrări.**
- **Schimbări neautorizate sau deteriorări rezultate prin instalarea sistemului pentru urinare nu sunt acoperite de garanție.**
- **Nu detașati etichetele cusute. Etichetele indica informații obligatorii despre produs și datele de fabricație. Dovada cu date de achiziționare sau data de producție va fi necesară în caz de garanție.**
- **Combinezonul uscat asigură în general, protecție termică prin crearea unui spațiu de aer între scafandru și apa rece.**

SPECIFICAȚII ESENȚIALE A COMBINEZOANELOR USCATE

Acest manual descrie două tipuri de combinezoane uscate SCUBAPRO, neopren și Trilaminat. Toate combinezoanele au mai multe caracteristici de bază, incluse fermoarul principal impermeabil, supape de admisie și evacuare, furtunul de presiune joasă pentru inflator, cizme din neoprene vulcanizat, plus o bonetă de neoprene și geanta. Unele modele au integrat kit specific de reparație.

NEOPREN

Combinezoanele din neopren sunt fabricate din spumă de neopren comprimată de 4 mm, laminata cu material jersey din nailon pe ambele părți. Partea exterioară este o țesătură mai dura pentru a rezista mai bine la uzură și abraziune, în timp ce interioul este concept pentru confort. Spuma de neopren comprimată este foarte densă, rezistand presiuni de la adancime. Asta inseamna ca combinezonul va pierde un procentig foarte mic din flotabilitate comparativ cu flotabilitatea de la suprafata, fiind nevoie de foarte puțin aer de adăugat pentru a rămane neutru dar și de a oferi o protecție termică eficientă la adancime. Spre deosebire de Trilaminat, neoprenul are protecție termică și flotabilitate inerentă în material și în general necesita mai puțina izolație termică pe dedesubt comparativ cu Trilaminatul în orice condiții asemănătoare date. Pe fiecare îmbinare sunt aplicate trei straturi de adeziv de neoprene. Exterior este cusut cu o cusătură de blocare cu două fire, în timp ce interioul este furnizat cu un polimer lichid, care pătrunde în stratul de nailon interior și fuzionează cu neoprenul. Acest lucru creează o cusătură durabilă și impermeabila.

TRILAMINATE

Combinezoanele Trilaminate sunt fabricate dintr-o țesătură din trei straturi (de unde și denumirea de tri-laminat).
Combinezonul este cusut mai întâi împreună, apoi suprafața interioară a cusăturii este tratată cu o bandă impermeabilă. Aceasta oferă o construcție extrem de uscată și fiabilă.
Materialul Trilaminat nu are flotabilitate inerentă și nici protecție termică, este doar o barieră uscată între scafandru și mediul acvatic. Acest tip, cunoscut sub numele de combinezon „membrană", oferă o carcasă impermeabilă sub care scafandrul poate îmbrăca un subsemnat alegand în funcție de condițiile terestre.
Acest combinezon este mai flexibil decât neoprenul și permite scafandrului o gamă mai largă de confort (în special la temperaturi mai calde) decât neoprenul.

APLICAȚII DE UTILIZARE

Atât combinezoanele de neopren, cât și cele Trilaminate sunt confecționate din cele mai bune materiale și la standarde extrem de ridicate de manoperă. Cu toate acestea, ele trebuie utilizate în limite rezonabile.

ATENȚIE - NU:

- Utilizați Subsemnatul corespunzător pentru a preveni pierderea izolației termice în special la adancime.
- Depasiti adancimea maximă conformă certificării dvs.
- Folosiți combinezonul uscat în medii toxice sau bogate in hidrocarburi.
- Folosiți combinezonul ca sistem de ranfluare.
- Folosiți combinezonul fara un sistem de control al flotabilității (BCD).
- Folosiți alte gaze de admisie cu excepția aerului și a argonului.
- Folosiți combinezonul cu harnasament pentru lest sau alt sistem de lastare ce nu e echipat cu un sistem de eliberare rapidă quick-release.

PROBAREA COMBINEZONULUI

Mărimea corectă a unui costum uscat este foarte importantă. O mărime prea largă va duce la situații periculoase, ca prea mult aer să circule prin combinezon, un control dificil al flotabilității și dacă e prea lung la picioarele, cizmele pot alunecă de pe picioarele scafandrilor. Manșoanele prea largi vor permite și ele intrarea apei. O mărime prea mica poate duce la restricționarea circulației sangelui provocând pierderea simțului la extremități sau lipsa de oxigen la creier. Manșoanele prea strânse vor restricționa, de asemenea, circulația sangelui.

POSIBILA REACTIE ALERGICA

Un mic procentaj din populație are o reacție alergică la latexul natural, materialul din care sunt fabricate manșoanele pentru gat și brațe a unor modele. Această alergie poate varia de la erupții cutanate ușoare până la severe, și mâncărime. Este responsabilitatea utilizatorului să predetermine dacă are alergie la Latex, sau să o recunoască în timpul utilizării și să întreruptă utilizarea combinezonului pânâ la remediereea problemei. Acest lucru înseamnă de obicei înlocuirea manșoanelor din latex cu manșoane noi din materiale alternative. Aditional fată de posibila reacție alergică la latexul utilizat la mansoanele de la gat si miini, este cunoscut un procent mic din populație ce are reacții alergice la neopren. Deși aceasta este o problemă mai mică cu combinezoanele uscate decât cu cele umede, deoarece scafandrul poartă în mod normal un subsemnat pentru a separa combinezonul uscat de corpul său, poate apărea o anumită expunere. Asigurați-vă că puteți determina că nu aveți alergie la neopren înainte de a cumpăra orice produs din neopren.

CE ESTE ALERGIA LA LATEX?

Alergia la latex este o reacție la anumite proteine din latex. Cantitatea necesară de expunere la latex pentru a produce sensibilizare sau o reacție alergică este necunoscută. Creșterea expunerii la proteine din latex crește riscul de a dezvolta simptome alergice. La persoane cu sensibilitate, simptomele Incep de obicei în câteva minute de la expunere; dar pot apărea ore mai târziu și pot fi destul de variate. Reacțiile ușoare la latex implică Iroșirea pielii, erupții cutanate, urticarie sau mâncărime. Reacții mai severe pot implica simptome respiratorii, cum ar fi scurgeri din nas, strănut, mâncărimea ochilor, dureri în gât și astm (respirație dificilă, tuse și respirație șuierătoare). Rar, poate apărea un șoc; cu toate acestea, o reacție ce pune viața în pericol este rareori primul semn al alergiei la latex.

SURSA STANDARDELOR

Combinezoane uscate pentru scufundari (Neopren si Trilaminat): EN 14225-2:2017 si DIN EN 14225-2:2018

SURSA CERINȚELOR

scubapro.eu

GĂSIȚI DECLARAȚIA DE CONFORMITATE & GHIDUL COMPLET DE INSTRUCȚIUNI LA:

https://www.scubapro.com
https://www.scubapro.com/manuals

SLOVENŠČINA NAJPREJ PREBERITE PRIROČNIK ZA SUHO OBLEKO SCUBAPRO

Dobrodošli v SCUBAPRO in hvala ste ena od naših suhih oblek. **Za zmanjšanje naše ekološkega odtisa smo se odločili, da bomo priročnike izdajali le v digitalni obliki in jih dali v uporabo na naših spletnih mestih.** V priročniku lahko najdete preprosto informacijo o ključnih lastnostih in funkcijah naših suhih oblek SCUBAPRO ter priporočila, kako lahko najbolje skrbite za svojo obleko. V primeru, če želite izvedeti več o potapljaški opremi SCUBAPRO, obiščite naše spletno mesto na naslovu www.scubapro.com.

⚠ OPOZORILO

SCUBAPRO IZRECNO PRIPOROČA, DA VSI POTAPLJAČI PRED UPORABO TEGA IZDELKA OPRAVIJO USPOSABLJANJE IN SEZNANITEV GLEDE OPREME S CERTIFICIRANIM INŠTRUKTORJEM.

V nadaljevanju so navedeni pomembni varnostni predpisi, ki jih mora vsak potapljač upoštevati še pred potopom s suho obleko:

- opravite celoten potapljaški tečaj za uporabo suhe obleke in s certificiranim inštruktorjem ter pri uradno priznani potapljaški organizaciji.
- vedno se potapljajte s kompenzatorjem plovnosti.
- pred potopom se seznanite z vso svojo opremo.
- potapljanje s suho obleko vadite v varnih pogojih, dokler ne boste zaupali v svoje sposobnosti.
- preprečajte se, da je vaš sopotapljač popolnoma seznanjen in razume vse vaše sisteme za potapljanje s suho obleko.
- teža mora biti nastavljena tako, da s prazno jeklenko dosežete nevtralno plovnost. Ne dodajajte večje teže, kot je ta. Na globini 3 metrov bi moral z nevtralno plovnostjo in jeklenko, ki vsebuje 30 bar ali manj taka, opraviti 5-minutni varnostni postanek.
- pred vsakim potopom preverite, da zadrga, tesnila in ventili niso poškodovani.
- na obleki, ventilih, zadrgi in tesnilih opravljajte redna preventivna vzdrževalna dela.
- obleko lahko servisirajo samo kvalificirani posamezniki ali pooblaščeni prodajalci.
- zavedajte se lastnih potapljaških omejitev. Nikar jih ne presezite.

MOD - maks. delovna globina. Evropski standard EN 250 omejuje globino rekreativnih potopov na 50 metrov. Za tehnično potapljanje je MOD dobočena veliko globje, kot je omejitev za rekreacijske potope.

⚠ OPOZORILO

- **Nikoli ne smete katere koli suhe obleke uporabiti kot edini vir nadzora vzgona in plovnosti. Vedno se potapljajte z ustrezno napravo za nadzor plovnosti, opremljeno z ločenim sistemom za napihovanje.**
- **Oblačila ali tujki, ki se ujamejo med zobe zadrge bodo povzročili, da se bodo zobje odprli in s tem izničili vodoodporno lastnost zadrge. Ta poškodba je trajna in je ni mogoče popraviti. Vaš sopotapljač naj zadrgo pazljivo zapre in odpre.**
- **Pretesna tesnila lahko ovirajo pretok krvi, kar lahko posledično privede do poškodbe ali smrti. Pazite, da tesnila ne bodo pretesna.**
- **Pred nakupom ali uporabo suhih oblek s tesnili iz lateksa ugotovite, ali imate alergijo na lateks in kako močna je.**
- **Zavedajte se svojih omejitev in se naučite prepoznati neugodje kot znak nevarnosti. Izogibajte se hipertermiji in hipotermiji, saj sta lahko obe škodljivi ali usodni. Med vsemi podvodnimi aktivnostmi nadzorujte svojo delovno hitrost, da preprečite pretirano porabo zraka, utrujenost, pregrevanje ali druge simptome.**
- **Nadzor plovnosti je v suhi obleki veliko bolj zahteven kot v mokri in je odločilna veščina, ki se jo morate naučiti med tečajem o uporabi suhe obleke.**
- **Za zapiranje tesnil na vratu ali zapestju ne uporabljajte steklo. Občasno lahko notranji tlak iz tesnila iztisne čep. Steklo se lahko zdrobi in povzroči poškodbe.**
- **Nepooblaščena popravila in/ali spremembe na suhi obleki izničijo garancijo in lahko povzročijo, da obleka ne deluje, kot bi morala, posledica pa je lahko huda poškodba ali smrt. Za takšne posege svojo suho obleko vedno nesite k pooblaščenemu prodajalcu SCUBAPRO.**
- **Nepooblaščene spremembe ali poškodbe, ki so posledice namestive sistema za uriniranje, izničujo garancijo.**
- **Ne odstranjujte prišitih etiket. Na etiketah so obvezne informacije o izdelku in datumih proizvodnje. V primeru uveljavljanja garancije boste potrebovali dokazilo o nakupu ali datum proizvodnje.**
- **Na splošno suha obleka zagotovi toplotno izolacijo tako, da ustvari zračni prostor med potapljačem in hladno vodo.**

KLJUČNE SPECIFIKACIJE SUHIH OBLEK

V tem priročniku sta opisani dve vrsti suhih oblek SCUBAPRO, neoprenska in trilaminatna. Vsem oblekam so skupne osnovne lastnosti, vključno z glavno vodoodporno zadrgo, napihovalnim in izpustnim ventilom, nizkotlačno napihovalno cevjo, vulkaniziranimi neoprenskimi čevlji, neoprensko kapuco in torbo. Nekateri modeli so opremljeni s posebnim kompletom za popravilo.

NEOPREN

Neoprenske obleke so izdelane iz 4 mm neoprena s stisnjeno peno, laminiranega z najlonskim dţersijem na obeh straneh. Zunanja stran je gosteje tkana, da je bolj odporna na obrabo in abrazijo, medtem ko je notranja zasnovana za udobje. Neopren s stisnjeno peno je zelo gost in se v globini upira stiskanju. To pomeni, da obleka izgubi manjši odstotek plovnosti svoje površine in potrebuje manj dodanega zraka, da ohrani nevtralnost in hkrati na globini ohrani večjo toplotno učinkovitost. Za razliko od trilaminata sta topotna zaščita in plovnost sestavni del materiala neoprena in običajno je potrebno v vsej globini polž obleke nositi manj dodatnih izolacijskih oblačil kot pri trilaminatu. Na vsakem šivu so nanešeni štirje sloji neoprenskega lepila. Zunanjost je zašita z dvonitnim skritim lock-šivom, medtem ko je notranjost okrepljena z lastniškim tekočim polimerom, ki se prebije skozi notranjo najlonsko plast in združi z neoprenom. Ta nato se ustvari trden in dolgotrajen vodoodporen šav.

TRILAMINAT

Obleke iz trilaminata so zasnovane iz tristojne tkanine (od tod ime tri-laminat).
Obleko najprej sešijemo, nato pa notranjo površino šva obdelamo z vodoodpornim trakom. Na ta način zagotovimo izjemno suho in zanesljivo konstrukcijo.
Trilaminatni material nima vključene ne plovnosti ne topotne zaščite in predstavlja zgolj suho pregrado med potapljačem in vodnim okoljem. Ta slog, ki je poznan kot »membranska« obleka, zagotavlja vodoodporni ščit, pod katerim lahko potapljači obleče ustrezno podobleko, ki ustreza pogojem potopa.
Obleka je bolj prilagodljiva od neoprenske in potapljaču omogoča večje udobje (še posebej pri topljših temperaturah) kot neopren.

NAMEN UPORABE

Tako neoprenske kot trilaminatne suhe obleke so izdelane iz najboljših materialov in pod izjemno visokimi standardi izdelave. Kljub temu jih je treba uporabljati v razumnih mejah.

OPOZORILO - NE SMETE:

- pozabiti uporabiti ustreznega spodnjega perila, da preprečite izgubo toplotne izolacije, še posebej v globinah.
- prekoračiti največjo globino za katero ste bili usposobljeni.
- suhih oblek uporabiti v strupenem okolju ali okolju, bogatem z ogljikovodiki.
- suhe obleke uporabiti kot napravo za dvig plovnosti.
- suhe obleke uporabiti brez ločene naprave za nadzor plovnosti.
- uporabiti drugega plina za napihovanje, kot je zrak, razen argona.
- s suho obleko ne uporabljati kakršnega koli pasa z utežmi ali drugega sistema uteži, ki ni opremljen s sistemom za hitro odpiranje.

POMERJANJE OBLEKE

Pravilno prileganje obleke je izjemno pomembno. Pri prevelc ohlapni obleki lahko pride do tveganj, kot na primer, da se znotraj obleke premika prevelc zraka, da je otežen nadzor plovnosti in v primeru, da so hlačnice predolge, lahko čevlji potapljaču zdrsnejo z nog. Tesnila, ki so preohlapna, bodo puščala. Pretesna obleka pa lahko omeji pretok krvi po telesu, kar lahko povzroči izgubo občutka v okončinah ali pomanjkanje kisika v možganih. Tudi pretesna tesnila bodo omejevala pretok krvi po telesu.

MOREBITNA ALERGIJSKA REAKCIJA

Majhen odstotek ljudi ima alergijsko reakcijo na naravni lateks, material, iz katerega so na nekaterih modelih